

Rules Governing the Procedures of the Players' Status Committee and the Dispute Resolution Chamber

English edition	3
Edition française	21
Edición española	39
Deutsche Ausgabe	57

Chapter	Article	Page
I. GENERAL PROVISIONS		
	1 – Scope	4
	2 – Applicable material law	4
	3 – Jurisdictions	4
	4 – Composition	5
	5 – General procedural principles	5
II. PROCEDURAL REGULATIONS		
	6 – Parties	7
	7 – Withdrawal and challenges	7
	8 – Procedural form	8
	9 – Petitions and statements	8
	10 – Venue	9
	11 – Oral hearing	9
	12 – Taking of evidence	9
	13 – Proposals from the FIFA administration	10
	14 – Decisions	10
	15 – Decisions without grounds	11
	16 – Time limits	12
	17 – Advance of costs	13
	18 – Costs	15
	19 – Notification of decisions	15
	20 – Publication	16
III. FINAL PROVISIONS		
	21 – Enforcement	17
ANNEXE A	Procedural costs	18

I. GENERAL PROVISIONS

Based upon art. 31 par. 1 of the FIFA Statutes, the following rules have been issued:

Article 1 **Scope**

1. The procedures of the Players' Status Committee and the Dispute Resolution Chamber (DRC) shall be conducted in accordance with these rules.
2. Any provisions in the FIFA Statutes or other FIFA regulations that deviate from these rules shall have precedence over the provisions of these rules.

Article 2 **Applicable material law**

In their application and adjudication of law, the Players' Status Committee and the DRC shall apply the FIFA Statutes and regulations whilst taking into account all relevant arrangements, laws and/or collective bargaining agreements that exist at national level, as well as the specificity of sport.

Article 3 **Jurisdictions**

1. The Players' Status Committee and the DRC shall examine their jurisdiction, in particular in the light of arts 22 to 24 of the Regulations on the Status and Transfer of Players (December 2004/October 2007). In the event of any uncertainty as to the jurisdiction of the Players' Status Committee or the DRC, the chairman of the Players' Status Committee shall decide which body has jurisdiction.
2. The identity and jurisdiction of the single judge of the Players' Status Committee and the DRC judge is set out in art. 23 par. 3 and art. 24 par. 2 of the Regulations on the Status and Transfer of Players.
3. Subject to other provisions, proceedings before the single judge or the DRC judge shall also be conducted in accordance with these rules.

Article 4 Composition

The chairman, deputy chairman and members of the Players' Status Committee and of the DRC shall be chosen by the Executive Committee. The twenty members of the DRC, made up of an equal number of player and club representatives, shall be appointed on the proposal of the players' associations and the clubs or leagues.

Article 5 General procedural principles

1. The Players' Status Committee and the DRC shall conduct the proceedings and monitor compliance with the procedural regulations.
2. All persons involved in legal application and adjudication processes shall act in good faith.
3. All persons party to proceedings are obliged to tell the truth to the Players' Status Committee and the DRC.
4. A claim shall be dealt with by the Players' Status Committee and the DRC only if there is a legitimate reason for dealing with the claim.
5. The Players' Status Committee and the DRC shall determine the facts of a case according to their best judgement. All persons involved in the proceedings and all persons subject to the regulations of FIFA shall assist in determining the facts of a case.
6. The Players' Status Committee and the DRC shall perform the duties entrusted to them with due expedition.
7. Members of the Players' Status Committee and of the DRC may not perform different functions in the same matter. They shall refrain from attempting to influence other bodies and committees and shall maintain strict confidentiality concerning all information that comes to their attention while exercising their office and is not mentioned in the decision. They are, in particular, obliged to respect the secrecy of deliberations.

8. Subject to any provisions to the contrary, all parties in the proceedings shall be granted the right to be heard, the right to present evidence, the right for evidence leading to a decision to be inspected, the right to access files and the right to a motivated decision.

II. PROCEDURAL REGULATIONS

Article 6 Parties

1. Parties are members of FIFA, clubs, players, coaches or licensed match and players' agents.
2. Parties may appoint a representative. A written power of attorney is to be requested from such representatives. If a party is ordered to appear in person, the party shall obey the summons.
3. Parties requesting the opening of proceedings shall be sent written confirmation when the request has been received. Parties affected by the opening of proceedings must be notified thereof without delay.

Article 7 Withdrawal and challenges

1. Members of the Players' Status Committee and of the DRC may not exercise their office in any cases in which they have a personal and/or direct interest. The member in question shall disclose the reasons for withdrawing in sufficient time.
2. Members of the Players' Status Committee and of the DRC may be challenged by the parties if there is legitimate doubt as to their independence and impartiality. A challenge shall be made within five days of the grounds for the challenge coming to light, otherwise the parties shall forfeit the right to make a challenge. Motions shall be substantiated and, if possible, supported by evidence. If the member concerned disputes the allegations raised, the Players' Status Committee or the DRC shall reach a decision on the challenge in the absence of the member concerned.
3. If the Players' Status Committee and the DRC are no longer able to function as a consequence of challenges, the Executive Committee shall make a final decision on the challenges and, if necessary, appoint an ad-hoc committee to deal with the substance of the case.

II. PROCEDURAL REGULATIONS

Article 8 Procedural form

As a general rule, proceedings shall be conducted in writing.

Article 9 Petitions and statements

1. Petitions shall be submitted in one of the four official FIFA languages via the FIFA general secretariat. They shall contain the following particulars:
 - a) the name and address of the parties;
 - b) the name and address of the legal representative, if applicable, and the power of attorney;
 - c) the motion or claim;
 - d) a representation of the case, the grounds for the motion or claim and details of the evidence;
 - e) documents of relevance to the dispute, such as contracts and previous correspondence with respect to the case in the original version and, if applicable, translated into one of the official FIFA languages (evidence);
 - f) the name and address of other natural and legal persons involved in the case concerned (evidence);
 - g) the amount in dispute, insofar as it is a financial dispute;
 - h) proof of payment of the relevant advance of costs for any proceedings before the Players' Status Committee or the single judge, or for any proceedings related to disputes concerning training compensation or the solidarity mechanism (cf. art. 17);
 - i) the date and a valid signature.
2. Petitions submitted by parties that do not satisfy the aforementioned requirements will be returned for redress along with a warning that the petition will not be dealt with in the event of non-compliance. Petitions with improper or inadmissible content will be rejected immediately.

3. If there is no reason not to deal with a petition, it shall be sent to the opposing party or the person affected by the petition with a time limit for a statement or reply. If no statement or reply is received before the time limit expires, a decision shall be taken upon the basis of the documents already on file. There will only be a second exchange of correspondence in special cases.

Article 10 Venue

The proceedings and deliberations of the Players' Status Committee (including the single judge) and of the DRC (including the DRC judge) shall take place at FIFA headquarters in Zurich, Switzerland, subject to exceptions.

Article 11 Oral hearing

1. If the circumstances appear to warrant it, the parties may be summoned to attend an oral hearing. A record of the hearing shall be conducted by a person appointed by the chairman. The testimonies from parties, witnesses and experts are to be signed by them.
2. On timely request, an interpreter will be provided by FIFA. The costs for the interpreter are to be borne by the requesting party.

Article 12 Taking of evidence

1. Evidence consists of party testimony, witness testimony, documents, expert reports and all other pertinent evidence.
2. Evidence shall be heard only in respect of facts relevant to the case.
3. Any party claiming a right on the basis of an alleged fact shall carry the burden of proof.
4. The Players' Status Committee and the DRC may also consider evidence not presented by the parties.

II. PROCEDURAL REGULATIONS

5. If the hearing of presented evidence is associated with high costs, it may be made dependent upon the party paying the anticipated costs within a set time limit.
6. Evidence shall be considered with free discretion, taking into account the conduct of the parties during the proceedings, especially a failure to comply with a personal summons, a refusal to answer questions and the withholding of requested evidence.

Article **13** Proposals from the FIFA administration

1. In disputes relating to training compensation and the solidarity mechanism without complex factual or legal issues, or in cases in which the DRC already has clear, established jurisprudence, the FIFA administration (i.e. the Players' Status Department) may make written proposals, without prejudice, to the parties regarding the amounts owed in the case in question as well as the calculation of such amounts. At the same time, the parties shall be informed that they have 15 days from receipt of FIFA's proposals to request, in writing, a formal decision from the relevant body, and that failure to do so will result in the proposal being regarded as accepted by and binding on all parties.
2. If a party requests a formal decision, the proceedings will be conducted according to the provisions laid down in these rules.

Article **14** Decisions

1. Decision-making by the Players' Status Committee and the DRC is effected by a simple majority vote after secret deliberations. All members in attendance and the chairman have one vote each. Abstentions are not permitted. In the event of a tie, the chairman shall have the casting vote. Decisions may also be taken by way of circulars.
2. Decisions shall be communicated in writing. In urgent cases, the findings of the decision may be communicated first. In such a case,

with the exception of article 15 below, the grounds of a decision shall be communicated within 20 days of notification of the findings of the decision. The time limit to lodge an appeal begins upon communication of the grounds of the decision to the parties.

3. The FIFA Secretary General is entitled to announce the decision in the name of and on behalf of the Players' Status Committee and the DRC.
4. Written decisions shall contain at least the following:
 - a) the date of the decision (for decisions taken by way of circular, the date of completion of the circular process);
 - b) the names of the parties and any representatives;
 - c) the names of the members participating in the decision taken by the decision-making body;
 - d) the claims and/or motions submitted by the parties;
 - e) a brief description of the case;
 - f) the reasons for the findings;
 - g) the outcome of the evaluation of evidence;
 - h) the findings of the decision.
5. Obvious mistakes in decisions may be corrected, *ex officio* or on application, by the body that made the decision.
6. No disadvantage may accrue to any party from the erroneous announcement of a decision.

Article 15 Decisions without grounds

1. The Players' Status Committee, the DRC, the single judge and the DRC judge may decide not to communicate the grounds of a decision and instead communicate only the findings of the decision.
At the same time, the parties shall be informed that they have ten days from receipt of the findings of the decision to request, in writing, the grounds of the decision, and that failure to do so will result in the decision coming into force.

II. PROCEDURAL REGULATIONS

2. If a party requests the grounds of a decision, the motivated decision will be communicated to the parties in full, written form. The time limit to lodge an appeal begins upon receipt of this motivated decision.
3. If the parties do not request the grounds of a decision, a short explanation of the decision shall be recorded in the case files.
4. All decisions that lead to sporting sanctions may only be communicated with grounds.

Article 16 Time limits

1. Procedural acts must be conducted within the time limit prescribed by the rules or by the decision-making body.
2. A time limit is deemed to have been observed if the act is completed before midnight on the final day of the set period.
3. Written petitions and payments must arrive at the designated place or have been paid at a recognised branch of a bank or posted at a recognised post office no later than the final day of the set period. Petitions submitted by e-mail shall have no legal effect, in contrast to petitions submitted by fax.
4. Petitions and payments submitted in time to the incorrect FIFA office are deemed to have been submitted within the time limit. Onward transmission to the correct office shall be effected *ex officio*.
5. Proof of compliance with the time limit is to be provided by the sender.
6. If these rules do not specify the consequences of non-compliance with a time limit, they shall be determined by the Players' Status Committee or the DRC. Warnings may not go further than necessary for the due process of the proceedings.
7. The day on which a time limit is set and the day on which the payment initiating the time limit is made shall not be counted when calculating the time limit.

8. All time limits shall be suspended in the period from 20 December up to and including 5 January and for a period of five days before and five days after an Ordinary or an Extraordinary Congress. During the FIFA World Cup™ (finals) time limits shall be suspended if so decided, *ex officio* or on application by a party, by the decision-making body.
9. If the final day of the time limit is an official holiday or a non-working day in the country where the party submitting or receiving a document is domiciled or resident, the time limit shall expire at the end of the next working day.
10. Regulatory time limits may not be extended. Time limits set by the Players' Status Committee and the DRC may be extended, paying due consideration to the principle of expeditious execution of proceedings, if a substantiated request is submitted before the time limit expires.
11. Time limits that are to be set by the Players' Status Committee and the DRC should normally run for no less than ten and no more than twenty days. In urgent cases, time limits may be reduced to 24 hours.
12. Should a party or representative be unable to observe a time limit through no fault of its own, the time limit may be reset on substantiated request, although only if the request is made within three days of the hindrance ceasing to exist.
13. The time limit for lodging an appeal shall always begin on receipt of the full version of the decision.

Article **17** **Advance of costs**

1. An advance of costs (cf. art. 18) is payable for proceedings before the Players' Status Committee and the single judge (with the exception of proceedings relating to the provisional registration of players), as well as for proceedings before the DRC in relation to disputes regarding training compensation and the solidarity mechanism.
2. No advance of costs shall be paid for proceedings before the DRC in relation to disputes regarding training compensation and the solidarity mechanism if the value of the dispute does not exceed CHF 50,000.

II. PROCEDURAL REGULATIONS

3. The advance of costs shall be paid by the claimant or counter-claimant when the claim or counter-claim is lodged.
4. The advance of costs is calculated according to the value of the dispute as follows:

Amount in dispute	Advance
up to CHF 50,000	CHF 1,000
up to CHF 100,000	CHF 2,000
up to CHF 150,000	CHF 3,000
up to CHF 200,000	CHF 4,000
from CHF 200,001	CHF 5,000

The advance of costs is to be paid into the following bank account, with a clear reference to the parties involved in the dispute.

UBS Zurich
Account number 366.677.01U (FIFA Players' Status)
Clearing number 230
IBAN: CH27 0023 0230 3666 7701U
SWIFT: UBSWCHZH80A

5. If a party fails to pay the advance of costs when submitting a claim or counter-claim, the FIFA administration shall allow the party concerned ten days to pay the relevant advance and advise that failure to do so will result in the claim or counter-claim not being heard.
6. The advance of costs paid in accordance with the preceding paragraphs of this article shall be duly considered in the decision regarding costs in accordance with art. 18.
7. The advance of costs for disputes relating to training compensation or the solidarity mechanism shall be reimbursed to the party concerned if all parties to the dispute accept the FIFA administration's proposal regarding the amounts owed and the calculation of such amounts (cf. art. 13).

Article **18** Costs

1. Costs in the maximum amount of CHF 25,000 are levied in connection with proceedings of the Players' Status Committee and the single judge (with the exception of proceedings relating to the provisional registration of players), as well as for proceedings before the DRC relating to disputes regarding training compensation and the solidarity mechanism. Costs are to be borne in consideration of the parties' degree of success in the proceedings. In special circumstances, the costs may be assumed by FIFA. Should a party generate unnecessary costs on account of its conduct, costs may be imposed upon it, irrespective of the outcome of the proceedings.
2. DRC proceedings relating to disputes between clubs and players in relation to the maintenance of contractual stability as well as international employment-related disputes between a club and a player are free of charge.
3. No fees shall be charged if a party decides not to ask for the grounds of a decision once the findings have been communicated (cf. art. 15).
4. No procedural compensation shall be awarded in proceedings of the Players' Status Committee and the DRC.

Article **19** Notification of decisions

1. Decisions shall be sent to the parties directly, with a copy also sent to the respective associations.
2. Notification is deemed to be complete at the moment the decision is received by the party, at least by fax. Notification of a representative shall be regarded as notification of the party.
3. Decisions communicated by fax shall be legally binding. Alternatively, decisions may be communicated by registered letter or courier, which shall also be legally binding.

II. PROCEDURAL REGULATIONS

Article **20** Publication

Decisions, should they be of general interest, may be published by the general secretariat in a form determined by the Players' Status Committee or the DRC, and condensed, if applicable, in the form of a media release. Due restraint shall be exercised when publicising decisions. On substantiated request by a party, certain elements of the decision may be excluded from publication.

Article **21** Enforcement

1. These rules were approved by the FIFA Executive Committee on 27 May 2008 and came into force on 1 July 2008.
2. These rules are applicable to proceedings submitted to FIFA on or after the date on which these rules came into force.
3. These rules replace the Rules Governing the Procedures of the Players' Status Committee and the Dispute Resolution Chamber (DRC) dated 29 June 2005. The previous rules shall apply to cases submitted to FIFA before these rules came into force.

Zurich, May 2008

For the FIFA Executive Committee

President
Joseph S. Blatter

Secretary General
Jérôme Valcke

PROCEDURAL COSTS

The procedural costs to be levied in accordance with these rules are based upon the following:

Amount in dispute	Procedural costs
up to CHF 50,000	up to CHF 5,000
up to CHF 100,000	up to CHF 10,000
up to CHF 150,000	up to CHF 15,000
up to CHF 200,000	up to CHF 20,000
from CHF 200,001	up to CHF 25,000

Règlement de la Commission du Statut du Joueur et de la Chambre de Résolution des Litiges

English edition	3
Edition française	21
Edición española	39
Deutsche Ausgabe	57

Chapitre	Article	page
I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES		
	1 – Champ d’application	22
	2 – Droit matériel applicable	22
	3 – Compétences	22
	4 – Composition	23
	5 – Principes généraux	23
II. RÈGLES DE PROCÉDURE		
	6 – Parties	25
	7 – Récusation et demande en récusation	25
	8 – Forme procédurale	26
	9 – Requêtes et prises de position	26
	10 – Lieu des séances	27
	11 – Audience	27
	12 – Administration de la preuve	27
	13 – Propositions de l’administration	28
	14 – Décisions	28
	15 – Décisions sans motifs	29
	16 – Délais	30
	17 – Avance de frais de procédure	31
	18 – Frais de procédure	33
	19 – Notification	33
	20 – Publication	34
III. DERNIERS POINTS		
	21 – Entrée en vigueur	35
ANNEXE A	Frais de procédure	36

I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Le présent règlement est arrêté en vertu de l'art. 31, al. 1 des Statuts de la FIFA :

Article 1 **Champ d'application**

1. La procédure devant la Commission du Statut du Joueur et devant la Chambre de Résolution des Litiges (ci après « CRL ») se conforme au présent règlement.
2. En cas de divergence, les dispositions des Statuts de la FIFA ou d'autres règlements de la FIFA prévalent sur les dispositions du présent règlement.

Article 2 **Droit matériel applicable**

Dans l'exercice de leurs compétences juridictionnelles et l'application du droit, la Commission du Statut du Joueur et la CRL appliquent les Statuts de la FIFA et les règlements de la FIFA en tenant compte de tous les accords, lois et/ou conventions collectives nationaux ainsi que de la spécificité du sport.

Article 3 **Compétences**

1. La Commission du Statut du Joueur et la CRL vérifient leur compétence notamment en vertu des articles 22 à 24 du Règlement du Statut et du Transfert des Joueurs (décembre 2004/octobre 2007). En cas d'ambiguïté sur les compétences entre la Commission du Statut du Joueur et la CRL, le président de la Commission du Statut du Joueur tranche.
2. La désignation et la compétence du juge unique de la Commission du Statut du Joueur ou du juge de la CRL découlent de l'art. 23, al. 3 et de l'art. 24, al. 2 du Règlement du Statut et du Transfert des Joueurs.
3. Sauf disposition contraire, la procédure devant le juge unique ou le juge de la CRL se conforme également au présent règlement.

Article 4 Composition

Le président, le vice-président et les membres de la Commission du Statut du Joueur et de la CRL sont élus par le Comité Exécutif. Les vingt membres de la CRL, également répartis entre représentants des joueurs et des clubs, sont nommés sur proposition des associations de joueurs, des clubs ou des ligues.

Article 5 Principes généraux

1. La Commission du Statut du Joueur et la CRL dirigent la procédure et veillent au respect des règles de procédure.
2. Toutes les personnes associées aux procédures juridictionnelles et d'application du droit sont tenues au principe de la bonne foi.
3. Toutes les parties au procès ont l'obligation de dire la vérité devant la Commission du Statut du Joueur et la CRL.
4. Une requête n'est recevable par la Commission du Statut du Joueur et la CRL que si un intérêt légitime le justifie.
5. La Commission du Statut du Joueur et la CRL apprécient les faits en vertu de leur pouvoir d'appréciation légitime. Toutes les parties au procès et quiconque est soumis aux règlements de la FIFA est tenu de prêter son concours à l'appréciation des faits.
6. La Commission du Statut du Joueur et la CRL sont tenues d'accomplir leur mission avec diligence.
7. Les membres de la Commission du Statut du Joueur et de la CRL ne doivent pas intervenir dans la même affaire à des fonctions différentes. Ils doivent s'abstenir de toute ingérence dans les activités d'autres organes et commissions et sont tenus à la discrétion absolue à propos de tout ce qu'ils ont appris dans l'exercice de leur fonction et qui n'est pas mentionné dans les motifs de la décision. Ils sont liés en particulier au secret des délibérations.

I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

8. Sauf disposition contraire, les parties au procès ont le droit d'être entendues, disposent du droit à la preuve et du droit de participer à l'administration des preuves, ainsi que de consulter le dossier et d'obtenir une décision motivée.

Article 6 Parties

1. Les parties sont les membres de la FIFA, les clubs, les joueurs, les entraîneurs ou les agents organisateurs de matches et les agents de joueurs licenciés.
2. Les parties peuvent se faire représenter. Les représentants légaux des parties au procès doivent produire une procuration écrite. Si la comparution personnelle d'une partie est ordonnée, la partie doit répondre à la convocation.
3. Si une partie demande qu'une procédure soit engagée, la réception de sa demande doit lui être confirmée par écrit. L'engagement d'une procédure doit immédiatement être notifié aux parties concernées.

Article 7 Récusation et demande en récusation

1. Un membre de la Commission du Statut du Joueur et de la CRL ne peut exercer ses fonctions s'il a un intérêt personnel et/ou indirect à l'affaire. Ledit membre doit indiquer en temps voulu les motifs de la récusation.
2. Un membre de la Commission du Statut du Joueur et de la CRL peut être récusé par les parties en cas de doute justifié sur son impartialité et son indépendance. Une demande en récusation doit être présentée sous peine de déchéance dans un délai de cinq jours à compter de la découverte du motif de la récusation. Elle doit être motivée et si possible assortie de preuve. Si le membre concerné conteste les griefs formulés à son encontre, la Commission du Statut du Joueur ou la CRL statuent sur sa récusation hors de sa présence.
3. Si la Commission du Statut du Joueur et la CRL sont rendues inopérantes par des demandes en récusation, le Comité Exécutif statue de manière définitive sur les récusations et désigne si nécessaire une commission ad hoc pour traiter les faits matériels de l'affaire.

Article 8 **Forme procédurale**

La procédure s'accomplit par la voie écrite.

Article 9 **Requêtes et prises de position**

1. Les requêtes doivent être formulées dans l'une des quatre langues officielles de la FIFA et adressées au secrétariat général de la FIFA. Elles doivent comporter les indications suivantes :
 - a) nom et adresse des parties ;
 - b) le cas échéant, nom et adresse des représentants légaux et procuration ;
 - c) demande ou requête ;
 - d) exposé des faits et motifs de la demande ou de la requête et désignation des moyens de preuve ;
 - e) documents originaux en relation avec le litige tels que contrat, correspondance antérieure en relation avec le litige éventuellement assortis d'une traduction dans l'une des langues officielles de la FIFA (moyen de preuve) ;
 - f) nom et adresse d'autres personnes physiques et morales ayant un rôle dans le litige en question (moyen de preuve) ;
 - g) valeur du litige s'il s'agit d'un litige d'ordre patrimonial ;
 - h) confirmation de paiement de l'avance de frais de procédure dans la mesure où il s'agit d'une procédure engagée devant la Commission du Statut du Joueur ou le juge unique ou d'une procédure relative à un différend portant sur l'indemnité de formation et le mécanisme de solidarité (art. 17) ;
 - i) date et signature valable.
2. Une requête ne satisfaisant pas aux exigences susmentionnées peut être renvoyée à la partie qui est alors invitée à la corriger à défaut de quoi la requête est irrecevable. Les requêtes dont la teneur est incorrecte ou irrecevable sont rejetées sans autre formalité.
3. Si rien ne permet de conclure à l'irrecevabilité d'une requête, elle est soumise à la partie adverse ou aux intéressés qui sont invités à prendre

position ou à répondre dans le délai imparti. En l'absence de réponse ou de prise de position dans ce délai, une décision sera rendue sur la base des documents disponibles. Une relance n'est prescrite que dans des cas particuliers.

Article 10 **Lieu des séances**

Sauf exception, les séances et les délibérations de la Commission du Statut du Joueur (y compris du juge unique) et de la CRL (y compris du juge de la CRL) ont lieu au siège de la FIFA, à Zurich (Suisse).

Article 11 **Audience**

1. Si les circonstances l'exigent, une audience peut être convoquée. Il sera tenu un procès-verbal de la séance, lequel sera signé par les parties, les témoins et les experts. Le président désigne le responsable du procès-verbal.
2. Sous réserve que la demande soit déposée dans les délais, la FIFA peut mettre un interprète à disposition contre paiement.

Article 12 **Administration de la preuve**

1. Les déclarations des parties, les déclarations des témoins, les actes, les rapports et tout autre moyen de preuve pertinents constituent des moyens de preuve.
2. Seules des preuves pertinentes en rapport avec le litige doivent être produites.
3. La charge de la preuve incombe à la partie qui invoque un droit découlant d'un fait qu'il allègue.
4. La Commission du Statut du Joueur et la CRL peuvent aussi prendre en compte d'autres moyens de preuve que ceux présentés par les parties.

II. RÈGLES DE PROCÉDURE

5. Si l'administration des moyens de preuve engendre des frais élevés, elle peut être subordonnée à l'avance desdits frais effectués dans le délai imparti par la partie concernée.
6. Le juge apprécie les preuves selon sa libre appréciation. Il prend notamment en considération l'attitude des parties au cours du procès, par exemple le défaut d'obtempérer à une convocation personnelle, le refus de répondre à une question du juge ou de produire des moyens de preuve requis.

Article 13 Propositions de l'administration

1. Dans les différends relatifs à l'indemnité de formation et au mécanisme de solidarité pour lesquels il n'existe pas de problème factuel ou de droit complexe ou pour lesquels il existe une jurisprudence claire de la CRL, l'administration de la FIFA (à savoir le département du Statut du Joueur) peut soumettre par écrit aux parties des propositions non préjudicielles concernant les montants dus en l'espèce et leur mode de calcul. Dans le même temps, il est indiqué aux parties qu'elles ont quinze jours à compter de la réception de cette communication pour exiger par écrit une décision formelle de la part de l'organe compétent, sans quoi la proposition sera considérée définitive et contraignante.
2. Si une partie demande une décision formelle, la procédure se poursuit conformément aux dispositions du présent règlement.

Article 14 Décisions

1. La Commission du Statut du Joueur et la CRL rendent leurs décisions à huis clos à la majorité simple des voix. Chaque membre présent dispose d'une voix, de même que le président. Toutes les personnes présentes sont tenues de voter. En cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante. La prise de décision peut aussi se faire par voie de circulaire.
2. Les décisions doivent être notifiées par écrit. En cas d'urgence, le seul dispositif de la décision peut être notifié. Sous réserve de l'application de l'art. 15 du présent règlement, les motifs doivent être fournis ulté-

rieurement dans un délai de vingt jours à compter de la notification du dispositif. Le délai de recours ne débute qu'à partir de la notification de la décision motivée.

3. Le Secrétaire Général de la FIFA est autorisé à notifier la décision au nom et pour le compte de la Commission du Statut du Joueur et de la CRL.
4. Les décisions écrites doivent contenir au moins les indications suivantes :
 - a) la date de la décision (en cas de décision par voie de circulaire, la date à laquelle elle a fini de circuler) ;
 - b) le nom des parties et des éventuels représentants ;
 - c) le nom des membres de l'organe juridictionnel ayant participé à la prise de décision ;
 - d) les demandes et réclamations des parties ;
 - e) un exposé sommaire des faits ;
 - f) les motifs de la décision ;
 - g) le résultat de l'appréciation souveraine des preuves par le juge ;
 - h) le dispositif.
5. Les erreurs manifestes dans les décisions peuvent être rectifiées par l'organe juridictionnel d'office ou sur demande.
6. Une notification irrégulière ne peut entraîner aucun préjudice pour les parties.

Article **15** Décisions sans motifs

1. La Commission du Statut du Joueur et la CRL, ainsi que le juge unique et le juge de la CRL peuvent rendre leur décision sans motifs et se contenter de notifier le dispositif uniquement. Dans le même temps, les parties sont informées qu'elles ont dix jours pour demander les motifs par écrit sans quoi la décision aura autorité de la chose jugée.
2. Au cas où une partie demande une décision motivée, la décision est motivée aux parties par écrit et dans son intégralité. Le délai de recours ne débute qu'à compter de cette dernière notification.

II. RÈGLES DE PROCÉDURE

3. Au cas où les parties renoncent à demander les motifs de la décision, une brève explication doit figurer dans les actes.
4. Les décisions comprenant une sanction sportive ne seront rendues que sous une forme motivée.

Article **16** Délais

1. Les actes de procédure doivent être accomplis dans le délai imparti par l'organe juridictionnel ou conformément au présent règlement.
2. Un délai est réputé observé lorsque l'acte est accompli le dernier jour du délai avant minuit.
3. Les requêtes écrites et les paiements doivent parvenir au bureau de destination au plus tard le dernier jour du délai ou remis en son nom à un établissement bancaire ou postal reconnu. Les requêtes par courrier électronique, contrairement aux requêtes par fax n'ont pas d'effet juridique.
4. Les requêtes et les paiements adressés en temps utile par erreur à un service inadéquat de la FIFA sont réputés accomplis dans le délai imparti. Ils sont transmis d'office au service compétent.
5. La preuve de l'observation du délai incombe à l'expéditeur.
6. Lorsque le présent règlement ne fixe pas les conséquences de la non-observation d'un délai, celles-ci sont déterminées par la Commission du Statut du Joueur ou la CRL. Les avertissements ne doivent pas aller au-delà de ce que requiert la poursuite en bonne et due forme de la procédure.
7. Le jour de la notification d'un délai ou le jour d'un paiement marquant le début d'un délai ne sont pas pris en compte dans le calcul du délai.
8. Durant la période du 20 décembre au 5 janvier compris, ainsi que cinq jours avant et jusqu'à cinq jours après un Congrès ordinaire ou extraordinaire, tous les délais sont suspendus. Pendant la compétition

finale de la Coupe du Monde de la FIFA, les délais sont suspendus si l'organe juridictionnel en décide ainsi d'office ou à la demande d'une partie.

9. Si le dernier jour du délai coïncide avec un jour férié ou un jour non ouvrable dans le pays dans lequel se situe la partie adressant ou recevant les documents, le délai expirera au terme du jour ouvrable suivant.
10. Les délais réglementaires ne peuvent être prolongés. Les délais fixés par la Commission du Statut du Joueur et la CRL peuvent être prolongés dans le respect du principe de la diligence lorsqu'une demande motivée est déposée avant l'échéance du délai.
11. Les délais à fixer par la Commission du Statut du Joueur et la CRL ne doivent en règle générale être inférieurs à dix jours ni supérieurs à vingt jours. En cas d'urgence, les délais peuvent être réduits jusqu'à 24 heures.
12. Quand une partie ou un représentant a été empêché sans faute de sa part d'agir en temps utile, le délai peut être restitué sur demande motivée mais dans tous les cas à la seule condition que la demande soit déposée dans un délai de trois jours après la disparition du motif d'empêchement.
13. Le délai pour interjeter appel commence toujours à courir à compter de la réception de la décision intégrale.

Article **17** **Avance de frais de procédure**

1. Une avance de frais de procédure (cf. art. 18) est exigée concernant les procédures engagées devant la Commission du Statut du Joueur et du juge unique (à l'exclusion des procédures d'enregistrement provisoire des joueurs) ainsi que les procédures engagées devant la CRL relatives à des différends portant sur l'indemnité de formation et le mécanisme de solidarité.
2. Concernant les procédures engagées devant la CRL relatives à des différends portant sur l'indemnité de formation et le mécanisme de

II. RÈGLES DE PROCÉDURE

solidarité, aucune avance de frais de procédure ne sera exigée si la valeur du litige n'excède pas CHF 50 000.

3. L'avance de frais de procédure doit être payée par la partie, qu'il s'agisse du demandeur ou du défendeur, au moment du dépôt de la plainte ou de la demande reconventionnelle.
4. L'avance de frais de procédure se calcule en fonction de la valeur du litige, d'après le barème suivant :

Valeur du litige	Montant de l'avance
jusqu'à CHF 50 000	CHF 1 000
jusqu'à CHF 100 000	CHF 2 000
jusqu'à CHF 150 000	CHF 3 000
jusqu'à CHF 200 000	CHF 4 000
à partir de CHF 200 001	CHF 5 000

L'avance de frais de procédure est à verser sur le compte suivant avec, en remarque, une référence claire aux parties au litige.

UBS Zürich
Numéro de compte 366.677.01U (FIFA Players' Status)
Numéro clearing 230
IBAN : CH27 0023 0230 3666 7701U
SWIFT : UBSWCHZH80A

5. Si une partie n'a pas payé l'avance de frais de procédure au moment de déposer la plainte ou la demande reconventionnelle, l'administration de la FIFA lui accorde alors un délai de dix jours pour s'exécuter tout en lui signifiant qu'en cas de non paiement, la plainte ou demande reconventionnelle ne sera pas traitée.
6. L'avance de frais de procédure payée en conformité avec les alinéas précédents du présent article sera dûment considérée dans la décision concernant les frais de procédure, selon l'article 18.
7. Dans le cas de différends relatifs à l'indemnité de formation et au mécanisme de solidarité, l'avance de frais de procédure sera restituée à chacune des parties, si tant est que toutes les parties approuvent le calcul et acceptent la proposition de l'administration de la FIFA quant à la somme à payer pour résoudre le différend (cf. art. 13).

Article 18 Frais de procédure

1. Les frais relatifs aux procédures devant la Commission du Statut du Joueur ou devant le juge unique (à l'exception des procédures d'enregistrement provisoire des joueurs), ou bien devant la CRL pour des litiges relatifs à l'indemnité de formation ou au mécanisme de solidarité, peuvent atteindre au maximum CHF 25 000. Ils pourront être imputés proportionnellement entre les parties. Dans certaines circonstances, les frais peuvent être pris en charge par la FIFA. Si une partie occasionne des frais superflus par son comportement, les frais peuvent lui être imputés indépendamment de l'issue de la procédure.
2. Les procédures devant la CRL sont gratuites pour les litiges entre clubs et joueurs en relation avec le maintien de la stabilité contractuelle ainsi que pour les litiges internationaux relatifs au droit du travail entre clubs et joueurs.
3. Si une partie renonce à une motivation après communication du dispositif de la décision (cf. art. 15), alors les frais de procédure seront supprimés.
4. Les procédures devant la Commission du Statut du Joueur et la CRL ne donnent lieu à aucune indemnité de procédure.

Article 19 Notification

1. Les décisions sont directement notifiées aux parties avec copie aux associations compétentes.
2. Les parties sont réputées avoir reçu la décision à partir du moment où elle leur parvient tout au moins par fax. La réception par un représentant vaut réception par la partie concernée.
3. Les décisions sont notifiées en bonne et due forme par fax. Alternativement, les décisions peuvent aussi être notifiées en bonne et due forme par lettre recommandée ou par coursier.

Article **20** Publication

Les décisions peuvent – si elles sont d'intérêt public – être publiées par le secrétariat général de la FIFA en la forme déterminée par la Commission du Statut du Joueur ou la CRL, notamment résumées dans un communiqué de presse. La publication doit se faire avec la réserve nécessaire. Sur demande motivée des parties, certains éléments de la décision peuvent être omis lors de la publication.

Article **21** **Entrée en vigueur**

1. Le présent règlement a été approuvé par le Comité Exécutif de la FIFA le 27 mai 2008 et entre en vigueur au 1er juillet 2008.
2. Le présent règlement s'applique aux procédures qui seront soumises à la FIFA à compter de son entrée en vigueur.
3. Le présent règlement remplace le Règlement de la Commission du Statut du Joueur et de la Chambre de Résolution des Litiges du 29 juin 2005. Les cas soumis à la FIFA avant l'entrée en vigueur du présent règlement sont régis par les anciennes règles de procédure.

Zurich, mai 2008

Pour le Comité Exécutif de la FIFA

Président :
Joseph S. Blatter

Secrétaire Général :
Jérôme Valcke

FRAIS DE PROCÉDURE

Les frais de procédures perçus selon le présent règlement sont déterminés d’après le barème suivant :

Valeur du litige	Frais de procédure
jusqu’à 50 000 CHF	jusqu’à 5 000 CHF
jusqu’à 100 000 CHF	jusqu’à 10 000 CHF
jusqu’à 150 000 CHF	jusqu’à 15 000 CHF
jusqu’à 200 000 CHF	jusqu’à 20 000 CHF
à partir de 200 001 CHF	jusqu’à 25 000 CHF

Reglamento de Procedimiento de la Comisión del Estatuto del Jugador y de la Cámara de Resolución de Disputas de la FIFA

English edition	3
Edition française	21
Edición española	39
Deutsche Ausgabe	57

Capítulo	Artículo	página
I. DISPOSICIONES GENERALES		
	1 – Ámbito de aplicación	40
	2 – Derecho material aplicable	40
	3 – Competencias	40
	4 – Composición	41
	5 – Principios generales	41
II. REGLAS PROCEDIMENTALES		
	6 – Partes	43
	7 – Recusación y solicitud de recusación	43
	8 – Forma de procedimiento	44
	9 – Peticiones y argumentos	44
	10 – Lugar de las sesiones	45
	11 – Audiencia	45
	12 – Procedimiento probatorio	45
	13 – Propuestas de la administración	46
	14 – Decisiones	46
	15 – Decisiones sin fundamento	47
	16 – Plazos	48
	17 – Anticipo de costas procesales	50
	18 – Costas procesales	51
	19 – Notificación	51
	20 – Publicación	52
III. DISPOSICIONES FINALES		
	21 – Entrada en vigor	53
ANEXO A	Costas procesales	54

I. DISPOSICIONES GENERALES

En conformidad con el artículo 31, apartado 1 de los Estatutos de la FIFA, se promulga el siguiente Reglamento de procedimiento:

Artículo 1 **Ámbito de aplicación**

1. Los procesos ante la Comisión del Estatuto del Jugador y de la Cámara de Resolución de Disputas (CRD) de la FIFA se rigen por lo estipulado en el presente Reglamento de procedimiento.
2. Disposiciones divergentes a las del presente Reglamento en los Estatutos o en otros reglamentos de la FIFA prevalecen sobre las disposiciones del presente reglamento.

Artículo 2 **Derecho material aplicable**

En el ejercicio de sus competencias jurisdiccionales y la aplicación de derecho, la Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD aplicarán los Estatutos y reglamentos de la FIFA, considerando los acuerdos, leyes y/o convenios colectivos nacionales, así como las características del deporte.

Artículo 3 **Competencias**

1. La Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD examinan su competencia jurisdiccional, especialmente en virtud de lo estipulado en los artículos 22 a 24 del Reglamento sobre el Estatuto y la Transferencia de Jugadores (diciembre de 2004/octubre de 2007). En caso de duda respecto a la competencia entre la Comisión para el Estatuto del Jugador y la CRD, el Presidente de la Comisión del Estatuto del Jugador decidirá al respecto.
2. El nombramiento y la competencia atribuida al juez único en el seno de la Comisión del Estatuto del Jugador, respectivamente al juez de la CRD, se desprenden de los artículos 23, apartado 3 y 24, apartado 2 del Reglamento sobre el Estatuto y la Transferencia de Jugadores.
3. Salvo disposición contraria, el procedimiento ante el juez único, respectivamente ante el juez de la CRD está igualmente sujeto al presente Reglamento.

Artículo 4 Composición

El presidente, el vicepresidente y los miembros de la Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD serán nombrados por el Comité Ejecutivo. Los 20 miembros de la CRD, compuesta a partes iguales por representantes de jugadores y representantes de clubes, serán nombrados a propuesta de las asociaciones de jugadores y de los clubes o las ligas.

Artículo 5 Principios generales

1. La Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD dirigirán el procedimiento y supervisarán la observancia de las reglas procedimentales.
2. Todas las partes de los procesos deberán actuar conforme al principio de buena fe.
3. Todas las partes de un proceso que comparezcan ante la Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD están obligadas a decir la verdad.
4. Una demanda formulada ante la Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD sólo será admitida si existe una razón legítima que la justifique.
5. La Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD determinarán los hechos según su leal saber y entender. Tanto las partes en el proceso como, en general, las personas sujetas a los reglamentos de la FIFA, están obligadas a colaborar en el esclarecimiento de los hechos.
6. La Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD deberán actuar en el desempeño de sus funciones con el debido celo.
7. Los miembros de la Comisión del Estatuto del Jugador y de la CRD no podrán ejercer funciones diversas en un mismo asunto. Deberán abstenerse de intentar influir en otros órganos, y están obligados a guardar el más estricto secreto en relación con cualquier información que conozcan en virtud del ejercicio de su cargo y que no esté expresada en la resolución que se adopte. En particular, tienen la obligación de mantener el secreto de las deliberaciones.

I. DISPOSICIONES GENERALES

8. Bajo reserva de disposiciones que indiquen lo contrario, se otorgará a las partes de un proceso el derecho a ser oídas, el derecho a presentar pruebas, el derecho a que se revisen las pruebas relevantes para la decisión, el derecho a consultar los expedientes y el derecho a que se fundamente la decisión.

II. REGLAS PROCEDIMENTALES

Artículo 6 Partes

1. Las partes son los miembros de la FIFA, los clubes, los jugadores, los entrenadores o los agentes organizadores de partidos y los agentes de jugadores titulares de una licencia.
2. Las partes podrán designar a una persona que las represente. A tal representante se le exigirá la presentación de un poder por escrito otorgado por la parte representada. Si se ordena la comparecencia de una parte, la parte deberá comparecer.
3. Si una parte incoa un proceso, se le deberá notificar por escrito el recibo de su incoación. Las partes a las que afecte la incoación de un proceso deberán ser notificadas al respecto y sin demora, antes de que se proceda a dicha incoación.

Artículo 7 Recusación y solicitud de recusación

1. Un miembro de la Comisión del Estatuto del Jugador o de la CRD deberá abstenerse de intervenir en aquellos casos en los que tenga un interés personal o directo. El miembro de que se trate está obligado a expresar, con suficiente antelación, las razones de su abstención.
2. Un miembro de la Comisión del Estatuto del Jugador y de la CRD puede ser recusado por las partes si existen dudas legítimas sobre su independencia o imparcialidad. La solicitud de recusación debe presentarse dentro de los cinco días siguientes al descubrimiento del motivo de la recusación, so pena de que caduque el derecho a formularla. La solicitud debe fundamentarse y justificarse, siempre que sea posible, con medios probatorios. Si el miembro afectado rechaza las acusaciones, la Comisión del Estatuto del Jugador o la CRD juzgará en ausencia del miembro recusado.
3. Si la Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD no pudieran ejercer sus funciones a causa de recusaciones, el Comité Ejecutivo adoptará decisiones definitivas sobre las recusaciones y, si fuera necesario, designará una comisión especial para tratar los hechos materiales del caso.

II. REGLAS PROCEDIMENTALES

Artículo 8 Forma de procedimiento

Por principio, todos los procedimientos se realizarán por escrito.

Artículo 9 Peticiones y argumentos

1. Las peticiones se harán en uno de los cuatro idiomas oficiales de la FIFA y se dirigirán a la secretaría general de la FIFA con la siguiente información:
 - a) nombre, apellidos y dirección de las partes;
 - b) dado el caso, nombre, apellidos y dirección del representante legal, así como el poder de representación;
 - c) demanda o petición;
 - d) descripción de los hechos que justifique demanda o petición, así como la designación de las pruebas;
 - e) documentos relevantes para el litigio, como, por ejemplo, contratos y originales de la correspondencia previa relacionada con el litigio, así como, dado el caso, la correspondiente traducción en una de las lenguas oficiales de la FIFA (pruebas);
 - f) nombre, apellidos y dirección de otras personas físicas y jurídicas implicadas en el litigio (pruebas);
 - g) cuantía del litigio, siempre que se trate de un litigio patrimonial;
 - h) comprobante de pago del anticipo de costas procesales, siempre que se trate de un procedimiento de la Comisión del Estatuto del Jugador, del juez único o de un procedimiento que concierna litigios relacionados con la indemnización por formación y el mecanismo de solidaridad (cf. art. 17);
 - i) fecha y firma autenticada.
2. Una demanda que no cumpla los requisitos citados se devolverá para su enmienda, con la amonestación de que, en caso de incumplimiento, no se tratará la petición. Las peticiones con contenido inapropiado o improcedente se rechazarán de plano.
3. Si no existe un motivo que se oponga a la admisión de una petición formulada por una de las partes, la petición se trasladará a la parte contraria y a la parte o instancia afectada con un plazo para

manifestar su posición o para contestar. Si en dicho plazo no hubiera respuesta, se resolverá sobre la base del expediente. Solamente en casos especiales podrá acordarse una segunda notificación.

Artículo 10 Lugar de las sesiones

Las sesiones y deliberaciones de la Comisión del Estatuto del Jugador (incluido el juez único) y la CRD (incluido el juez de la CRD) tendrán lugar en la sede de la FIFA, en la ciudad de Zúrich, Suiza. Se reserva el derecho de hacer excepciones.

Artículo 11 Audiencia

1. Si concurren circunstancias que lo justifiquen, puede citarse a las partes para ser oídas. El presidente asumirá la responsabilidad de levantar un acta de la audiencia y designará a un actuario. Las declaraciones de las partes, de los testigos y de los peritos deberán ser firmadas por ellos mismos.
2. Previa petición con suficiente antelación, la FIFA facilitará los servicios de un intérprete, corriendo los gastos a cargo de quien lo solicite.

Artículo 12 Procedimiento probatorio

1. Las pruebas son las declaraciones de las partes, las de los testigos, los documentos, los informes periciales y, en general, cualesquiera otras que resulten pertinentes.
2. Solamente habrá lugar a las pruebas relacionadas con el litigio que se trate.
3. La existencia de un supuesto hecho debe ser probada por la parte que deriva algún derecho de él.
4. La Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD pueden tener en cuenta pruebas no aportadas por las partes.

II. REGLAS PROCEDIMENTALES

5. Si se estimara sumamente elevado el costo de la práctica de una prueba solicitada, podrá supeditarse su admisión a que la parte que la hubiese instado abone por anticipado y en el plazo que se fije los gastos que conlleve la misma.
6. Regirá el principio de la libre apreciación de la prueba, ponderando como elementos de juicio la actitud de las partes en el transcurso del proceso, particularmente la falta de comparecencia a una citación personal, la negación a responder preguntas y la retención de pruebas solicitadas.

Artículo 13 Propuestas de la administración

1. En litigios relacionados con la indemnización por formación y el mecanismo de solidaridad, cuya situación de hecho o jurídica no sea compleja, o en los que exista una clara jurisprudencia de la CRD, la administración de la FIFA (a través del Departamento del Estatuto de Jugador) podrá presentar a las partes propuestas por escrito, relativas a las cuantías adeudadas y su cálculo, sin que esto constituya un precedente en un litigio concreto. Al mismo tiempo, se notificará a las partes, que podrán solicitar una decisión formal del gremio competente en un plazo de quince días tras la recepción de la notificación, en su defecto la propuesta se considerará aceptada y vinculante.
2. En caso de que una parte solicite una decisión formal, el proceso continuará de acuerdo con las disposiciones del presente reglamento.

Artículo 14 Decisiones

1. Las decisiones en el seno de la Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD se adoptarán por mayoría simple de votos tras una consultación secreta. Cada miembro presente, así como el presidente, tendrán un voto cada uno. No se permiten las abstenciones. En caso de igualdad de votos, el voto del presidente será decisorio. Las decisiones podrán adoptarse también a través de una circular.
2. Las decisiones se notificarán por escrito. En supuestos de urgencia, podrá notificarse la parte dispositiva. Bajo reserva de lo estipulado

en el artículo 15 del presente Reglamento, el fundamento íntegro de una decisión se remitirá, en tal caso, en un plazo de veinte días tras la notificación de la parte dispositiva. El plazo para interponer recurso no comienza a contar hasta después de esta última notificación.

3. El Secretario General de la FIFA está facultado para notificar la decisión en nombre y por encargo de la Comisión del Estatuto del Jugador y de la CRD.
4. Toda decisión escrita deberá contener, al menos:
 - a) la fecha de la decisión (en el caso de decisiones a través de circular, la fecha en que finalizó el proceso de la circulación);
 - b) los nombres de las partes y, dado el caso, de sus representantes;
 - c) los nombres de los miembros del órgano jurisdiccional que intervienen en la decisión;
 - d) las peticiones o demandas formuladas por las partes;
 - e) una exposición sucinta de los hechos;
 - f) los fundamentos de la decisión;
 - g) el resultado de la apreciación de las pruebas;
 - h) el fallo.
5. Los errores evidentes en las decisiones podrán ser rectificados por el órgano jurisdiccional de oficio o bien a solicitud.
6. Nunca podrá derivarse perjuicio para alguna de las partes a consecuencia de la notificación errónea de una decisión.

Artículo 15 Decisiones sin fundamento

1. La Comisión del Estatuto del Jugador, la CRD, el juez único y los jueces de la CRD pueden renunciar al fundamento íntegro de la decisión y notificarlo solamente en la parte dispositiva. Al mismo tiempo, se anunciará a las partes que, en un plazo de diez días tras la recepción de esta notificación, podrán solicitar por escrito el fundamento íntegro, en su defecto la decisión pasará en autoridad de cosa juzgada.

II. REGLAS PROCEDIMENTALES

2. Si una parte solicita un fundamento íntegro, la decisión se fundamentará por escrito y se notificará íntegramente a las partes. El plazo para interponer recurso comienza a contar después de esta última notificación.
3. Si las partes renuncian a un fundamento, en el acta quedará asentado un fundamento sucinto.
4. Las decisiones que conciernan sanciones deportivas, se notificarán exclusivamente de forma fundamentada.

Artículo 16 Plazos

1. Las actuaciones procesales deben realizarse dentro del plazo establecido por el presente Reglamento o por el órgano que adopta la decisión.
2. Un plazo se considera cumplido cuando la actuación requerida se ha llevado a cabo antes de la medianoche del último día del plazo fijado.
3. Las peticiones por escrito y los pagos deberán llegar a la oficina designada o efectuarse en una filial reconocida de un banco u oficina de correos a más tardar el último día del plazo establecido. Las peticiones enviadas por correo electrónico, al contrario de las remitidas por telefax, no surten efecto alguno en derecho.
4. Se considerará que están dentro de plazo las solicitudes o los pagos que, erróneamente, se envíen oportunamente a una oficina de la FIFA que no sea la que corresponda. Su traslado a la instancia competente tiene lugar de oficio.
5. La prueba del cumplimiento del plazo debe aportarla el remitente.
6. Cuando el presente Reglamento no establezca las consecuencias derivadas del incumplimiento de un plazo, estas serán determinadas por la Comisión del Estatuto del Jugador o la CRD. Las advertencias

no excederán de las que sean estrictamente necesarias para la buena marcha del procedimiento.

7. El día de inicio de un plazo o el día a partir del cual un pago ha de efectuarse no se incluirán en el cómputo del plazo.
8. Todos los plazos quedan en suspensión durante el periodo comprendido entre el 20 de diciembre y el 5 de enero, ambos inclusive, así como el comprendido entre cinco días antes y después de un Congreso ordinario o extraordinario. Durante la competición final de la Copa Mundial todos los plazos quedan en suspensión si así lo decide, de oficio, o bien a solicitud de parte, un órgano jurisdiccional.
9. Si el último día del plazo convenido coincide con un día feriado o un día no laboral en el país donde la parte que tiene que entregar o recibir un documento tenga su sede o su domicilio particular, dicho plazo se prolongará al término del siguiente día laboral.
10. Los plazos determinados reglamentariamente no son susceptibles de prórroga. Los establecidos por la Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD podrán ser prorrogados, en consideración de los principios básicos necesarios para la tramitación expeditiva, cuando una solicitud fundamentada se presente antes del vencimiento del plazo establecido.
11. La prórroga que, en su caso, deberá otorgar la Comisión del Estatuto del Jugador y la CRD, deberá, por regla general, tener una duración no inferior a diez días ni superior a veinte. En supuestos de urgencia, el plazo podrá reducirse a sólo veinticuatro horas.
12. Si una parte o un representante se viera imposibilitado para cumplir un plazo por causas ajenas a su voluntad, podrá fijarse un nuevo plazo, previa solicitud fundada, aunque, en todo caso, sólo cuando la petición se realice dentro de los tres días siguientes a la desaparición de los motivos del impedimento.
13. El plazo para interponer recurso se computará a partir de la fecha de la notificación de la decisión completa.

Artículo 17 Anticipo de costas procesales

1. En relación con procedimientos de la Comisión del Estatuto del Jugador y del juez único (salvo procedimientos concernientes a la inscripción provisional de jugadores), así como aquellos de la CRD concernientes a litigios relacionados con la indemnización por formación y el mecanismo de solidaridad, se recaudará un anticipo de costas procesales (cf. art. 18).
2. En relación con procedimientos de litigios de la CRD concernientes a la indemnización por formación y el mecanismo de solidaridad, no se deberá pagar ningún anticipo de costas procesales en caso de que la cuantía en litigio no exceda de CHF 50,000.
3. La parte demandante o la parte contrademandante que presente la demanda o la contrademanda deberá sufragar el anticipo de costas procesales.
4. El anticipo de costas procesales que se recaude se calculará de acuerdo con la cuantía en litigio y se registrará por el siguiente esquema:

Cuantía en litigio		Anticipo
hasta	CHF 50,000	CHF 1,000
hasta	CHF 100,000	CHF 2,000
hasta	CHF 150,000	CHF 3,000
hasta	CHF 200,000	CHF 4,000
a partir de	CHF 200,001	CHF 5,000

El anticipo de costas procesales se abonará a la siguiente cuenta bancaria con una referencia clara a las partes litigantes.

UBS Zürich

Número de cuenta 366.677.01U (Estatuto del Jugador)

Clearing Número 230

IBAN: CH27 0023 0230 3666 7701U

SWIFT: UBSWCHZH80A

5. Si una parte no ha sufragado el anticipo de costas procesales en el momento de presentar la demanda o la contrademanda, la administración de la FIFA fijará un plazo de 10 días para que pague dicho anticipo, con la amonestación de que, en caso de incumplimiento, no se tratará la demanda o la contrademanda.

6. El anticipo de costas procesales pagado de acuerdo con los párrafos anteriores de este artículo será considerado debidamente en la decisión sobre las costas procesales, conforme al artículo 18.
7. En litigios relacionados con la indemnización por formación y el mecanismo de solidaridad, se reembolsará a cada parte el anticipo de costas procesales, siempre que todas las partes involucradas acepten la propuesta de la administración de la FIFA concerniente a la cuantía adeudada en un litigio concreto y a su cálculo (cf. art. 13).

Artículo 18 Costas procesales

1. Podrá imponerse en concepto de costas, en relación con el procedimiento de la Comisión del Estatuto del Jugador y del juez único (salvo en el procedimiento de la inscripción provisional de jugadores), así como en el procedimiento de la CRD concernientes a la indemnización por formación y el mecanismo de solidaridad, hasta un importe máximo de 25,000 francos suizos. Las costas podrán distribuirse proporcionalmente entre las partes. En circunstancias especiales, la FIFA puede asumir las costas. Si alguna de las partes originara gastos innecesarios a consecuencia de su actuación, se le podrán imponer gastos, independientemente del resultado del proceso.
2. Tratándose de procesos de la CRD en relación con litigios entre clubes y jugadores concernientes a la preservación de la estabilidad contractual, así como litigios laborales internacionales entre un club y un jugador no habrá lugar a imposición de costas.
3. Si una parte renuncia al fundamento tras la notificación de la decisión en la parte dispositiva (cf. art. 15), se prescindirá de las costas.
4. En los procesos de la Comisión del Estatuto del Jugador y de la CRD no se concederá ninguna indemnización procesal.

Artículo 19 Notificación

1. Las decisiones se notificarán directamente a las partes, y se enviará una copia a las asociaciones competentes.

II. REGLAS PROCEDIMENTALES

2. Se considera efectuada la notificación a partir del momento en el que la decisión se comunique a la parte interesada, al menos por telefax. La notificación a un representante se entenderá como si se hubiera hecho a una parte.
3. Las decisiones notificadas por telefax serán válidas. Alternativamente, las decisiones que sean notificadas por correo certificado servicio de mensajería serán igualmente válidas.

Artículo 20 **Publicación**

La secretaría general podrá hacer públicas las decisiones – en caso de que sean de interés general –en la forma que determine la Comisión del Estatuto del Jugador o la CRD, dado el caso, de forma resumida en un comunicado de prensa. En tales casos se deberá actuar con la debida reserva al publicar dicha información. Si los partes presentan una solicitud fundada, se puede renunciar a la publicación de determinadas particularidades de una decisión.

Artículo **21** Entrada en vigor

1. El presente Reglamento de procedimiento fue aprobado por el Comité Ejecutivo de la FIFA el 27 de mayo de 2008 y entra en vigor el 1° de julio de 2008.
2. Las disposiciones contenidas en el presente Reglamento se aplicarán a procesos incoados a partir de la entrada en vigor del mismo.
3. Este Reglamento sustituye el Reglamento de Procedimiento de la Comisión del Estatuto del Jugador y de la Cámara de Resolución de Disputas (CRD) del 29 de junio de 2005. A los casos presentados ante la FIFA antes de la entrada en vigor del presente Reglamento se aplicarán las normas de procedimiento anteriores.

Zúrich, mayo de 2008

Por el Comité Ejecutivo de la FIFA

Joseph S. Blatter
Presidente

Jérôme Valcke
Secretario General

Costas procesales

Las costas a abonar conforme a lo estipulado en este Reglamento se rigen por el siguiente esquema:

Cuantía en litigio		Costas procesales
hasta CHF	50,000.–	hasta CHF 5,000.–
hasta CHF	100,000.–	hasta CHF 10,000.–
hasta CHF	150,000.–	hasta CHF 15,000.–
hasta CHF	200,000.–	hasta CHF 20,000.–
a partir de CHF	200,001.–	hasta CHF 25,000.–

Verfahrensordnung für die Kommission für den Status von Spielern und für die Kammer zur Beilegung von Streitigkeiten

English edition	3
Edition française	21
Edición española	39
Deutsche Ausgabe	57

Kapitel	Artikel	Seite
I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN		
	1 – Anwendungsbereich	58
	2 – Anwendbares materielles Recht	58
	3 – Zuständigkeiten	58
	4 – Besetzung	59
	5 – Allgemeine Verfahrensgrundsätze	59
II. VERFAHRENSVORSCHRIFTEN		
	6 – Parteien	61
	7 – Ausstand und Ablehnungsbegehren	61
	8 – Verfahrensform	62
	9 – Eingaben und Stellungnahmen	62
	10 – Verhandlungsort	63
	11 – Mündliche Verhandlung	63
	12 – Beweisverfahren	63
	13 – Vorschläge der Administration	64
	14 – Entscheide	64
	15 – Entscheide ohne Begründung	65
	16 – Fristen	66
	17 – Kostenvorschuss	67
	18 – Kosten	69
	19 – Zustellung	69
	20 – Veröffentlichung	70
III. SCHLUSSBESTIMMUNGEN		
	21 – Inkrafttreten	71
ANHANG A	Verfahrenskosten	72

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Gestützt auf Art. 31 Abs. 1 der FIFA-Statuten, wird folgende Verfahrensordnung erlassen:

Artikel 1 Anwendungsbereich

1. Das Verfahren vor der Kommission für den Status von Spielern und vor der Kammer zur Beilegung von Streitigkeiten (KBS) richtet sich nach der vorliegenden Verfahrensordnung.
2. Von dieser Verfahrensordnung abweichende Bestimmungen in den FIFA-Statuten oder in anderen FIFA-Reglementen gehen den Bestimmungen dieser Verfahrensordnung vor.

Artikel 2 Anwendbares materielles Recht

Im Rahmen ihrer Rechtsanwendungs- und Rechtsprechungstätigkeit wenden die Kommission für den Status von Spielern und die KBS die FIFA-Statuten und die FIFA-Reglemente unter Berücksichtigung aller massgebenden nationalen Vereinbarungen, Gesetze und/oder Tarifverträge sowie der Besonderheit des Sports an.

Artikel 3 Zuständigkeiten

1. Die Kommission für den Status von Spielern und die KBS prüfen ihre Zuständigkeit insbesondere im Lichte der Art. 22 bis 24 des Reglements bezüglich Status und Transfer von Spielern vom Dezember 2004/Okttober 2007. Bei Unklarheit in Bezug auf die Zuständigkeit zwischen der Kommission für den Status von Spielern und der KBS entscheidet der Vorsitzende der Kommission für den Status von Spielern über die Zuständigkeit.
2. Die Person und die Zuständigkeit des innerhalb der Kommission für den Status von Spielern angesiedelten Einzelrichters bzw. des innerhalb der KBS angesiedelten KBS-Richters ergibt sich aus Art. 23 Abs. 3 und Art. 24 Abs. 2 des Reglements bezüglich Status und Transfer von Spielern.

3. Das Verfahren vor dem Einzelrichter bzw. dem KBS-Richter richtet sich unter Vorbehalt anderer Bestimmungen ebenso nach der vorliegenden Verfahrensordnung.

Artikel 4 **Besetzung**

Vorsitzende, Vizevorsitzende und Mitglieder der Kommission für den Status von Spielern und der KBS werden durch das Exekutivkomitee gewählt. Die insgesamt 20 Mitglieder der KBS, die sich zu gleichen Teilen aus Spieler- und Klubvertretern zusammensetzen, werden auf Vorschlag der Spielervereinigungen und der Klubs bzw. Ligen ernannt.

Artikel 5 **Allgemeine Verfahrensgrundsätze**

1. Die Kommission für den Status von Spielern und die KBS leiten das Verfahren und überwachen die Einhaltung der Verfahrensvorschriften.
2. Alle an Rechtsanwendungs- und Rechtsprechungsvorgängen beteiligten Personen haben sich nach Treu und Glauben zu verhalten.
3. Gegenüber der Kommission für den Status von Spielern und der KBS sind alle Verfahrensbeteiligten zur Wahrheit verpflichtet.
4. Auf ein Begehren ist von der Kommission für den Status von Spielern und der KBS nur einzutreten, falls ein schutzwürdiges Interesse an der Behandlung des Begehrens besteht.
5. Die Kommission für den Status von Spielern und die KBS klären den Sachverhalt nach pflichtgemäßem Ermessen ab. Alle Verfahrensbeteiligten sowie alle den Reglementen der FIFA Unterstellten haben zur Abklärung des Sachverhaltes beizutragen.
6. Die Kommission für den Status von Spielern und die KBS haben die ihr übertragenen Aufgaben beförderlich zu erledigen.
7. Die Mitglieder der Kommission für den Status von Spielern und der KBS dürfen in derselben Angelegenheit nicht in verschiedenen Funk-

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

tionen tätig werden. Sie haben sich jeder Einflussnahme auf andere Organe und Kommissionen zu enthalten und über alles, was sie in Ausübung ihres Amtes erfahren haben und keine Erwähnung in der Entscheidungsbegründung findet, Stillschweigen zu bewahren. Sie sind insbesondere an das Beratungsgeheimnis gebunden.

8. Den an den Verfahren Beteiligten ist – unter Vorbehalt abweichender Vorschriften – grundsätzlich das Recht auf rechtliches Gehör, das Recht auf Beweiserhebungen, das Recht auf Beweisabnahme von für den Entscheid wesentlichen Beweismitteln, das Recht auf Akteneinsicht sowie das Recht auf Entscheidungsbegründung zu gewähren.

Artikel 6 Parteien

1. Parteien sind Mitglieder der FIFA, Klubs, Spieler, Trainer oder lizenzierte Spiel- und Spielervermittler.
2. Die Parteien können sich vertreten lassen. Von Parteivertretern ist eine schriftliche Vollmacht zu verlangen. Wird das persönliche Erscheinen einer Partei angeordnet, hat die Partei der Aufforderung Folge zu leisten.
3. Beantragt eine Partei ein Verfahren, ist ihr der Eingang des Antrags schriftlich zu bestätigen. Sind Parteien von einer Verfahrenseröffnung betroffen, sind sie von der Eröffnung umgehend in Kenntnis zu setzen.

Artikel 7 Ausstand und Ablehnungsbegehren

1. Ein Mitglied der Kommission für den Status von Spielern und der KBS darf sein Amt in den Fällen nicht ausüben, an denen ihm ein persönliches und/oder unmittelbares Interesse zukommt. Ein solches Mitglied hat Ausstandsgründe rechtzeitig offenzulegen.
2. Ein Mitglied der Kommission für den Status von Spielern und der KBS kann von den Parteien abgelehnt werden, wenn berechtigte Zweifel an seiner Unabhängigkeit und Unbefangenheit bestehen. Ein Ablehnungsbegehren ist unter Verwirkungsfolgen innerhalb von fünf Tagen nach Entdeckung des Ablehnungsgrundes zu stellen. Ein Antrag ist zu begründen und nach Möglichkeit zu belegen. Bestreitet das betroffene Mitglied die erhobenen Vorwürfe, entscheidet die Kommission für den Status von Spielern oder die KBS über die Ablehnung unter Ausschluss des betroffenen Mitglieds.
3. Werden die Kommission für den Status von Spielern und die KBS infolge von Ablehnungsbegehren funktionsunfähig, entscheidet das Exekutivkomitee abschliessend über die Ablehnungen und setzt notfalls zur materiellen Behandlung der Angelegenheit eine Ad-hoc-Kommission ein.

Artikel 8 **Verfahrensform**

Verfahren werden grundsätzlich auf dem Schriftweg durchgeführt.

Artikel 9 **Eingaben und Stellungnahmen**

1. Eingaben haben in einer der vier offiziellen Sprachen der FIFA über das FIFA-Generalsekretariat zu erfolgen. Sie haben folgende Angaben zu enthalten:
 - a) Name und Anschrift der Parteien;
 - b) ggf. Name und Anschrift des rechtlichen Vertreters sowie die Vertretungsvollmacht;
 - c) Antrag oder Begehren;
 - d) Sachverhaltsdarstellung und Begründung des Antrags oder Begehrens sowie Bezeichnung der Beweismittel;
 - e) streitrelevante Dokumente wie Vertragsunterlagen und Vorkorrespondenz bzgl. des Streitfalls in der Originalfassung und ggf. zusätzlich in der Übersetzung in eine der offiziellen FIFA-Sprachen (Beweismittel);
 - f) Name und Anschrift von anderen natürlichen und juristischen Personen, die im betreffenden Streitfall eine Rolle spielen (Beweismittel);
 - g) Streitwert, sofern es sich um eine vermögensrechtliche Streitigkeit handelt;
 - h) Bestätigung der Zahlung des Kostenvorschusses, sofern es sich um ein Verfahren der Kommission für den Status von Spielern oder des Einzelrichters oder um ein Verfahren betreffend Streitigkeiten in Bezug auf die Ausbildungsentschädigung und den Solidaritätsmechanismus (vgl. Art. 17) handelt;
 - i) Datum und rechtsgültige Unterzeichnung.
2. Eine Eingabe, die den genannten Anforderungen nicht genügt, wird zur Verbesserung zurückgewiesen, mit der Androhung, dass bei Nichtbefolgung auf die Eingabe nicht eingetreten wird. Eingaben mit unsachgemäßem oder unzulässigem Inhalt werden ohne Weiteres zurückgewiesen.

3. Steht dem Eintreten auf eine Eingabe nichts entgegen, wird sie der Gegenpartei bzw. den von der Eingabe Betroffenen unter Ansetzung einer Frist zur Stellungnahme oder Beantwortung zugestellt. Verstreicht die Frist zur Stellungnahme oder Beantwortung unbenützt, wird grundsätzlich aufgrund der Akten entschieden. Ein zweiter Schriftenwechsel wird nur in besonderen Fällen angeordnet.

Artikel 10 Verhandlungsort

Die Verhandlungen und die Beratungen der Kommission für den Status von Spielern (inkl. Einzelrichter) und der KBS (inkl. KBS-Richter) finden am Hauptsitz der FIFA in Zürich (Schweiz) statt. Ausnahmen bleiben vorbehalten.

Artikel 11 Mündliche Verhandlung

1. Falls es die Umstände als notwendig erscheinen lassen, kann zu einer mündlichen Verhandlung vorgeladen werden. Über die Verhandlung ist ein Protokoll zu führen. Der Vorsitzende bestimmt einen Protokollführer. Die Aussagen von Parteien, Zeugen und Gutachtern sind von diesen zu unterzeichnen.
2. Auf rechtzeitiges Gesuch wird von der FIFA unter Kostenfolgen ein Dolmetscher zur Verfügung gestellt.

Artikel 12 Beweisverfahren

1. Beweismittel sind Parteiaussagen, Zeugenaussagen, Urkunden, Gutachten sowie alle weiteren sachdienlichen Beweismittel.
2. Beweis ist nur über streitrelevante Tatsachen zu erheben.
3. Die Partei, die aus einer behaupteten Tatsache ein Recht ableitet, trägt grundsätzlich die Beweislast.
4. Die Kommission für den Status von Spielern und die KBS können auch von den Parteien nicht angebotene Beweismittel beiziehen.

II. VERFAHRENSVORSCHRIFTEN

5. Ist die Abnahme von angebotenen Beweismitteln mit hohen Kosten verbunden, kann sie davon abhängig gemacht werden, dass die Partei binnen Frist die voraussichtlichen Kosten vorschiesst.
6. Die Beweismwürdigung erfolgt nach freier Überzeugung. Sie berücksichtigt dabei u. a. das Verhalten der Parteien im Verfahren, namentlich das Nichtbefolgen einer persönlichen Vorladung, das Verweigern der Beantwortung von Fragen sowie das Vorenthalten angeforderter Beweismittel.

Artikel **13** Vorschläge der Administration

1. In Streitigkeiten in Bezug auf die Ausbildungsentschädigung und den Solidaritätsmechanismus, denen keine komplexe Sach- oder Rechtslage zu Grunde liegt oder in denen eine klare Rechtsprechung der KBS besteht, kann die FIFA-Administration (Abteilung für den Status von Spielern) den Parteien schriftlich unpräjudizielle Vorschläge betreffend die im konkreten Streitfall geschuldeten Beträge und deren Berechnung vorlegen. Gleichzeitig wird den Parteien angezeigt, dass sie binnen fünfzehn Tagen nach Empfang dieser Mitteilung schriftlich einen formellen Entscheid des zuständigen Gremiums verlangen können, ansonsten der Vorschlag als akzeptiert und verbindlich erachtet wird.
2. Verlangt eine Partei einen formellen Entscheid, wird das Verfahren gemäss den Vorschriften der vorliegenden Verfahrensordnung weitergeführt.

Artikel **14** Entscheide

1. Die Entscheidungsfällung innerhalb der Kommission für den Status von Spielern und der KBS erfolgt nach geheimer Beratung mit einfacher Stimmenmehrheit. Jedes anwesende Mitglied sowie der Vorsitzende haben je eine Stimme. Stimmenthaltung ist unzulässig. Bei Stimmengleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag. Die Entscheidungsfällung kann auch auf dem Zirkularweg erfolgen.
2. Entscheide sind schriftlich zu eröffnen. In dringenden Fällen können sie im Dispositiv eröffnet werden. Unter Vorbehalt von Art. 15 ist die

Begründung eines Entscheids in einem solchen Fall innerhalb von 20 Tagen nach Zustellung des Dispositivs nachzuliefern. Die Rechtsmittelfrist beginnt erst mit dieser Zustellung zu laufen.

3. Der Generalsekretär der FIFA ist befugt, im Namen und im Auftrag der Kommission für den Status von Spielern und der KBS die Entscheide zu eröffnen.
4. Schriftliche Entscheide haben mindestens zu enthalten:
 - a) das Datum der Entscheidfällung (bei Entscheiden auf dem Zirkularweg das Datum, an dem die Zirkulation beendet war);
 - b) die Namen der Parteien und etwaiger Vertreter;
 - c) die Namen der an der Entscheidfällung beteiligten Mitglieder des Entscheidungsorgans;
 - d) die Rechtsbegehren bzw. die Anträge der Parteien;
 - e) eine gedrängte Darstellung des Sachverhalts;
 - f) die Entscheidungsgründe;
 - g) Ergebnis der Beweismwürdigung;
 - h) das Dispositiv.
5. Offenkundige Versehen in Entscheiden können von dem Entscheidungsorgan von Amtes wegen oder auf Antrag berichtet werden.
6. Aus fehlerhafter Entscheideröffnung darf einer Partei kein Nachteil erwachsen.

Artikel **15** Entscheide ohne Begründung

1. Die Kommission für den Status von Spielern, die KBS sowie der Einzelrichter und der KBS-Richter können auf die Begründung des Entscheids verzichten und ihn nur im Dispositiv eröffnen. Gleichzeitig wird den Parteien angezeigt, dass sie binnen zehn Tagen nach Empfang dieser Mitteilung schriftlich eine Begründung verlangen können, ansonsten der Entscheid in Rechtskraft erwächst.
2. Verlangt eine Partei eine Begründung, wird der Entscheid schriftlich begründet und den Parteien in vollständiger Ausfertigung eröffnet. Die Rechtsmittelfrist beginnt erst mit dieser Zustellung zu laufen.

II. VERFAHRENSVORSCHRIFTEN

3. Verzichten die Parteien auf eine Begründung, ist eine kurze Urteilsbegründung in die Akten aufzunehmen.
4. Entscheide, die eine sportliche Sanktion beinhalten, werden in jedem Fall nur in begründeter Form eröffnet.

Artikel **16** Fristen

1. Verfahrenshandlungen sind innerhalb der durch diese Verfahrensordnung oder der durch das Entscheidungsorgan festgesetzten Frist vorzunehmen.
2. Eine Frist gilt als eingehalten, wenn die Handlung am letzten Tag der Frist vor Mitternacht erfolgt.
3. Schriftliche Eingaben und Zahlungen müssen spätestens am letzten Tag der Frist an die Bestimmungsstelle gelangt oder für diese bei einer anerkannten Bankstelle bezahlt bzw. bei einer anerkannten Poststelle aufgegeben worden sein. Eingaben per E-Mail entfalten im Gegensatz zu Eingaben per Telefax keine Rechtswirkungen.
4. Rechtzeitige Eingaben und Zahlungen an eine unrichtige Stelle der FIFA gelten als fristgerecht erfolgt. Die Weiterleitung an die zuständige Stelle erfolgt von Amtes wegen.
5. Den Beweis für die Fristeinhaltung hat der Absender zu erbringen.
6. Wo diese Verfahrensordnung die Folgen des Versäumnisses einer Frist nicht festsetzt, werden sie durch die Kommission für den Status von Spielern oder die KBS bestimmt. Androhungen dürfen nicht weitergehen, als für den ordnungsgemässen Fortgang des Verfahrens erforderlich.
7. Der Tag der Eröffnung einer Frist oder der Tag einer fristauslösenden Zahlung wird bei der Fristberechnung nicht mitgezählt.
8. In der Zeit vom 20. Dezember bis einschliesslich 5. Januar sowie für die Zeit von fünf Tagen vor und bis fünf Tage nach einem Ordentlichen oder Ausserordentlichen Kongress stehen alle Fristen still. Während der FIFA Fussball-Weltmeisterschaft (Endrunde) stehen Fristen still, falls

dies von dem Entscheidungsorgan von Amtes wegen oder auf Antrag einer Partei so entschieden wird.

9. Fällt der letzte Tag der Frist im Land des Geschäfts- oder Wohnsitzes der Partei, die ein Dokument zustellt oder erhält, auf einen offiziellen Feiertag oder einen arbeitsfreien Tag, läuft die Frist am Ende des darauffolgenden Werktags ab.
10. Reglementarisch festgesetzte Fristen können nicht erstreckt werden. Von der Kommission für den Status von Spielern und der KBS festgesetzte Fristen können unter Beachtung des Grundsatzes der beförderlichen Verfahrenserledigung erstreckt werden, wenn ein begründetes Gesuch vor Ablauf der Frist gestellt worden ist.
11. Fristen, die durch die Kommission für den Status von Spielern und die KBS festzulegen sind, sollen in der Regel nicht weniger als zehn und nicht mehr als zwanzig Tage dauern. Bei zeitlicher Dringlichkeit können Fristen bis auf 24 Stunden reduziert werden.
12. Wenn eine Partei oder ein Vertreter ohne Verschulden verhindert war, eine Frist einzuhalten, kann die Frist auf begründetes Gesuch hin neu angesetzt werden, in jedem Fall jedoch nur dann, wenn das Gesuch innerhalb von drei Tagen nach dem Wegfall des Hinderungsgrundes gestellt wird.
13. Die Frist zur Ergreifung eines Rechtsmittels beginnt stets mit der Zustellung der vollständigen Entscheidungsfertigung.

Artikel **17** **Kostenvorschuss**

1. Im Zusammenhang mit Verfahren der Kommission für den Status von Spielern und des Einzelrichters (ausgenommen Verfahren betreffend die provisorische Registrierung von Spielern) sowie mit Verfahren der KBS betreffend Streitigkeiten in Bezug auf die Ausbildungsentschädigung und den Solidaritätsmechanismus wird ein Kostenvorschuss (vgl. Art. 18) erhoben.
2. Im Zusammenhang mit Verfahren der KBS betreffend Streitigkeiten in Bezug auf die Ausbildungsentschädigung und den Solidaritätsme-

II. VERFAHRENSVORSCHRIFTEN

chanismus entfällt die Pflicht zur Bezahlung eines Kostenvorschusses, sofern der Streitwert CHF 50 000 nicht übersteigt.

- 3. Der Kostenvorschuss muss von der Partei, die als Kläger oder Widerkläger auftritt, mit der Klage- bzw. Widerklageeinreichung bezahlt werden.
- 4. Der zu bezahlende Kostenvorschuss bemisst sich nach dem Streitwert und richtet sich nach dem folgenden Schema:

Streitwert	Vorschusshöhe
bis CHF 50 000	CHF 1000
bis CHF 100 000	CHF 2000
bis CHF 150 000	CHF 3000
bis CHF 200 000	CHF 4000
ab CHF 200 001	CHF 5000

Er ist auf folgendes Konto einzuzahlen, wobei unter Bemerkungen eine klare Referenz zu den Streitparteien zu machen ist.

UBS Zürich
Kontonummer 366.677.01U (FIFA Players' Status)
Clearing-Nummer 230
IBAN: CH27 0023 0230 3666 7701U
SWIFT: UBSWCHZH80A

- 5. Hat eine Partei bei Einreichung einer Klage oder einer Widerklage den Kostenvorschuss nicht bezahlt, so setzt die FIFA-Administration eine Frist von zehn Tagen zur Bezahlung des betreffenden Vorschusses, mit der Androhung, dass bei Nichtbefolgung auf die Klage bzw. Widerklage nicht eingetreten wird.
- 6. Der in Übereinstimmung mit den vorangehenden Absätzen dieses Artikels bezahlte Kostenvorschuss wird bei der Festlegung der Kostenfolge gemäss Art. 18 entsprechend berücksichtigt.
- 7. In Streitigkeiten in Bezug auf die Ausbildungsentschädigung und den Solidaritätsmechanismus wird der Kostenvorschuss der jeweiligen Partei zurückerstattet, sofern sämtliche Parteien den Vorschlag der FIFA-Administration betreffend die im konkreten Streitfall geschuldeten Beträge und deren Berechnung (vgl. Art. 13) akzeptieren.

Artikel 18 Kosten

1. Im Zusammenhang mit Verfahren der Kommission für den Status von Spielern und des Einzelrichters (ausgenommen Verfahren betreffend die provisorische Registrierung von Spielern) sowie mit Verfahren der KBS betreffend Streitigkeiten in Bezug auf die Ausbildungsentschädigung und den Solidaritätsmechanismus werden Kosten bis maximal CHF 25 000 erhoben. Die Kostenverteilung erfolgt aufgrund des Obsiegens und Unterliegens. Aufgrund besonderer Umstände können die Kosten von der FIFA übernommen werden. Hat eine Partei durch ihr Verhalten unnötige Kosten verursacht, können ihr Kosten ohne Rücksicht auf den Verfahrensausgang auferlegt werden.
2. Verfahren der KBS im Zusammenhang mit Streitigkeiten zwischen Vereinen und Spielern betreffend die Wahrung der Vertragsstabilität sowie mit internationalen arbeitsrechtlichen Streitigkeiten zwischen einem Verein und einem Spieler sind kostenfrei.
3. Verzichtet eine Partei nach der Eröffnung des Entscheids im Dispositiv auf eine Begründung (vgl. Art. 15), so entfallen die Kosten.
4. In Verfahren der Kommission für den Status von Spielern und der KBS werden keine Verfahrensentschädigungen zugesprochen.

Artikel 19 Zustellung

1. Die Zustellung von Entscheiden erfolgt direkt an die Parteien. Eine Kopie geht an die zuständigen Verbände.
2. Die Zustellung gilt mit dem Zeitpunkt als erfolgt, in dem der Entscheid der Partei zumindest per Telefax zugegangen ist. Die Zustellung an einen Vertreter gilt als Zustellung an die Partei.
3. Die Entscheide werden per Telefax rechtsgültig zugestellt. Alternativ können die Entscheide auch per Einschreibebrief oder Kurier rechtsgültig zugestellt werden.

Artikel **20** Veröffentlichung

Entscheide können – falls sie von allgemeinem Interesse sind – in der von der Kommission für den Status von Spielern bzw. der KBS bestimmten Form durch das Generalsekretariat veröffentlicht werden, u. U. zusammengefasst in Form einer Medienmitteilung. Bei der Veröffentlichung ist gebührende Zurückhaltung zu üben. Auf begründeten Antrag der Parteien kann von der Veröffentlichung bestimmter Entscheidungselemente abgesehen werden.

Artikel **21** Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verfahrensordnung ist vom Exekutivkomitee der FIFA am 27. Mai 2008 genehmigt und per 1. Juli 2008 in Kraft gesetzt worden.
2. Diese Verfahrensordnung ist auf Verfahren, die der FIFA ab dem Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verfahrensordnung unterbreitet werden, anwendbar.
3. Diese Verfahrensordnung ersetzt die Verfahrensordnung für die Kommission für den Status von Spielern und für die Kammer zur Beilegung von Streitigkeiten vom 29. Juni 2005. In Fällen, die der FIFA vor Inkrafttreten der vorliegenden Verfahrensordnung unterbreitet wurden, gelangen die alten Verfahrensregeln zur Anwendung.

Zürich, Mai 2008

Für das Exekutivkomitee der FIFA

Der Präsident:
Joseph S. Blatter

Der Generalsekretär:
Jérôme Valcke

Verfahrenskosten

Die gemäss dieser Verfahrensordnung zu erhebenden Verfahrenskosten richten sich nach folgendem Schema:

Streitwert	Verfahrenskosten
bis CHF 50 000	bis CHF 5000
bis CHF 100 000	bis CHF 10 000
bis CHF 150 000	bis CHF 15 000
bis CHF 200 000	bis CHF 20 000
ab CHF 200 001	bis CHF 25 000